


Umhobholo

Punishment



 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pieterse

2


  / English 


**Global Storybooks**

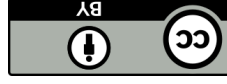
[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**Umhobholo / Punishment**

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pieterse

 (en)

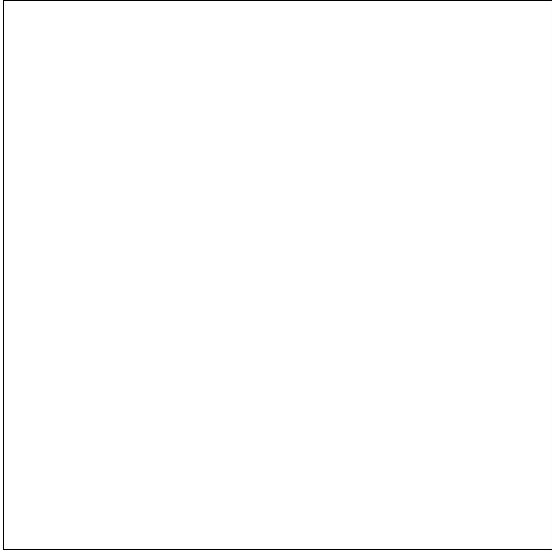


This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





Ugogo usiphathele izithelo emakhethe.

...

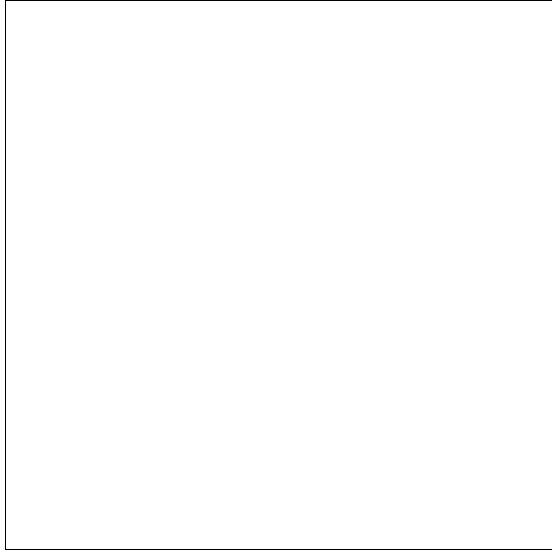
One day, mama got a lot of fruit.



Izithelo ziconsisa amathe.

...

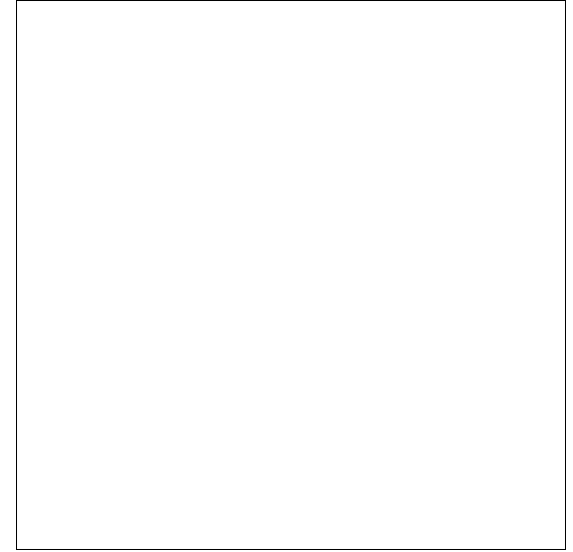
"When can we have some fruit?" we ask.  
"We will have the fruit tonight," says  
mama.



Umfowethu uVusi akakwazanga ukuzibamba. Waqala ngokudla ubhanana.

...

My brother Rahim is greedy. He tastes all the fruit. He eats a lot of it.

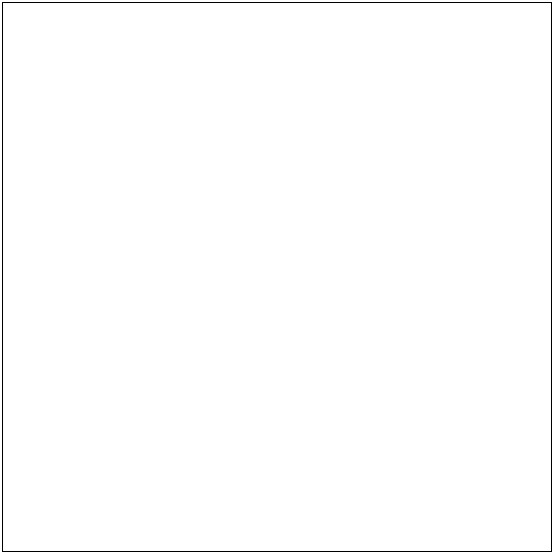


Ugogo wasibuza ukuthi sifunde sifundo sini ngokwenzeke kuVusi?

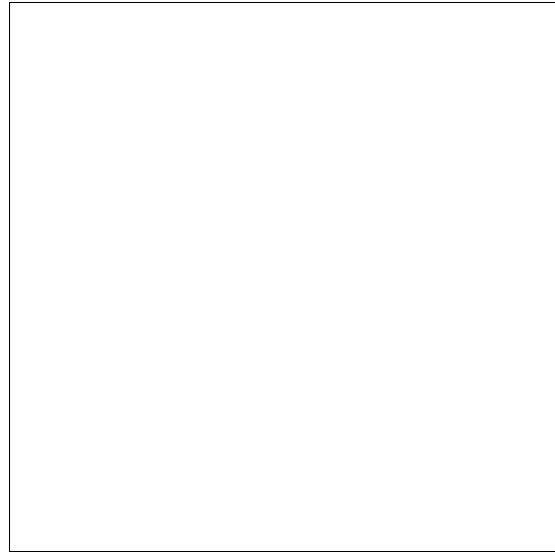
...

Later, Rahim says sorry to us. "I will never be so greedy again," he promises. And we all believe him.

Hhayi boi Ubani olume izithelo  
 wazishiya?  
 ...  
 "Look at what Rahim did!" shouts my  
 little brother. "Rahim is naughty and  
 selfish," I say.



Wagijimela endlini encane.  
 ...  
 Mama knew this would happen. The  
 fruit is punishing Rahim!

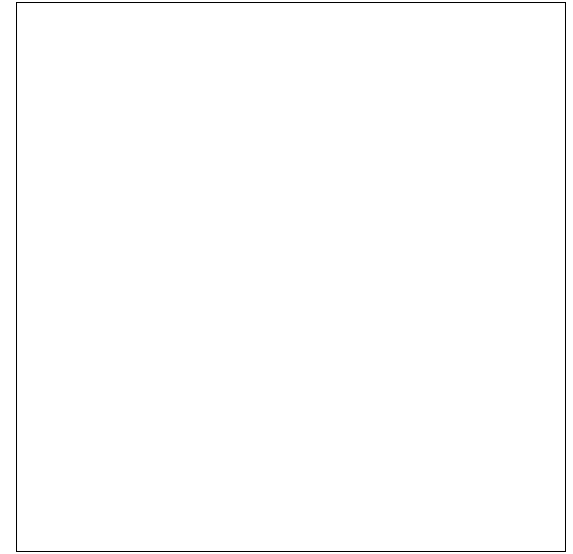




Wathukuthela wafa ugogo. Wathetha!

...

Mother is angry with Rahim.



Watshela ugogo ukuthi uphethwe  
yisisu.

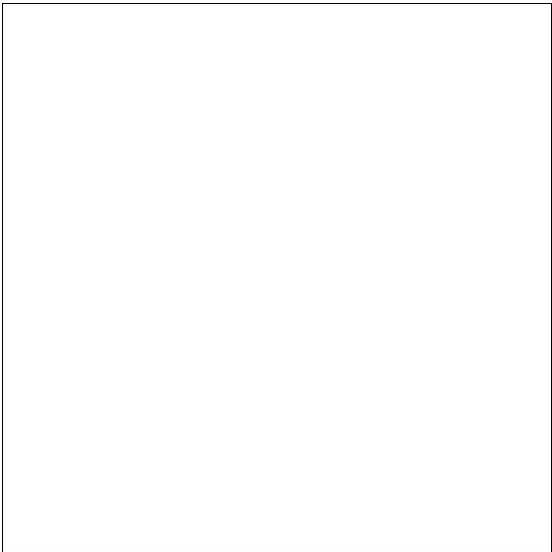
...

"My tummy is so sore," whispers Rahim.

Mina no Jabu sisola ukuthi nguVusi.

...

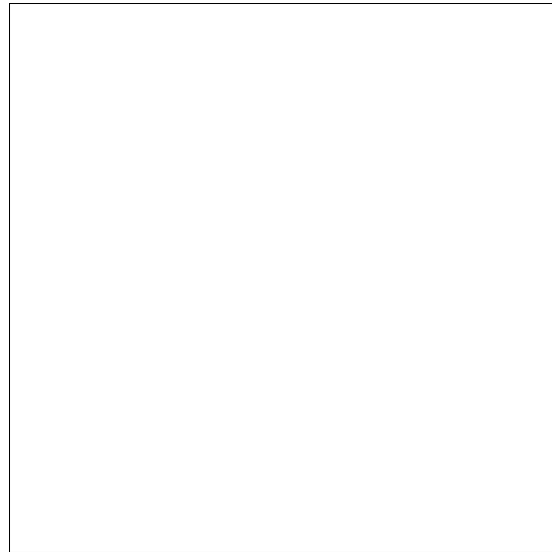
We are also angry with Rahim. But  
Rahim is not sorry.



UVusi waqala ukungazizwa kahle.

...

Rahim starts to feel sick.

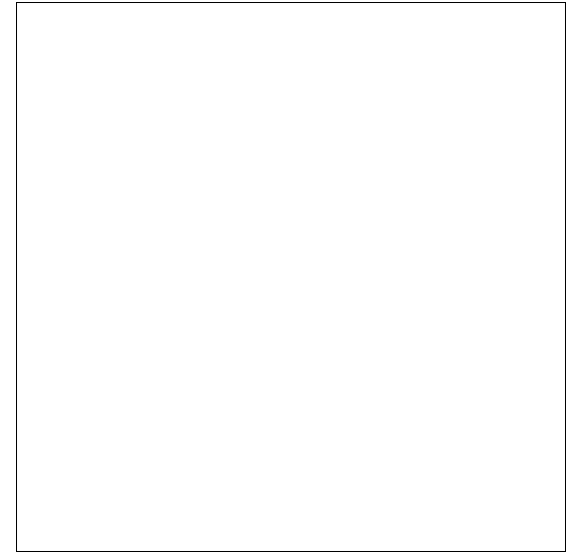




UJabu watshela ugogo ukuthi sisola uVusi.

...

“Aren’t you going to punish Rahim?” asks little brother.



Ugogo wambuza uVusi, wavuma ukuthi nguye.

...

“Rahim, soon you will be sorry,” warns mama.